

ภาควิชาภาษาตะวันออก
คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ วิทยาเขตบางเขน

วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา

ISSN 297-6382 (Print)

ISSN 3027-6640 (online)

ปีที่ 5 ฉบับที่ 1 มกราคม-ธันวาคม 2566

บรรณาธิการ
ปพนพัชร กอบศิริธีรวิธา

ที่ปรึกษากองบรรณาธิการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชงรบ รินบันเทิง	คณะบดีคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร.นันทนัย ประสานนาม	รองคณะบดีฝ่ายวิจัยและสร้างสรรค์ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

บรรณาธิการ

รองศาสตราจารย์ ดร.ปพนพัชร์ กอบศิริธีร์วรา	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
---	------------------------

กองบรรณาธิการวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา

ศาสตราจารย์เกียรติคุณกุลวดี มกรกริรมย์	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
ศาสตราจารย์ ดร.อานีคา พุร์มันน์	มหาวิทยาลัยคอร์เนล
รองศาสตราจารย์ ดร.เกวลิน ศรีม่วง	มหาวิทยาลัยฮันุกุกภาษาและกิจการ ต่างประเทศ
รองศาสตราจารย์ ดร.ดำรงค์ ฐานดี	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
รองศาสตราจารย์ ดร.สรณัฐ ไตลังคะ	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร.ปพนพัชร์ กอบศิริธีร์วรา	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธัญวรัชญ์ กอบศิริธีร์วรา	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สิรินาถ ศิริรัตน์	มหาวิทยาลัยศิลปากร
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศยามล ศรีสุวรรณศรี	มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ธเนศ สายจิตบริสุทธิ	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ปญฺชิตา แสนพิทักษ์	มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์อุไรวรรณ จิตเป็นธม คิม	มหาวิทยาลัยบูรพา
อาจารย์ ดร.ณัฐยา เต็มภัทราโชค	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
อาจารย์ ดร.อรษา สิทธิโชติอนันต์	มหาวิทยาลัยศิลปากร
อาจารย์ปยุตต์วณิชน์ พรหมหล้า	มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่
อาจารย์มินท์ธิดา ธนพิบูลโรจน์	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
อาจารย์ศศิวรรณ นาคคง	มหาวิทยาลัยนเรศวร

บรรณาธิการจัดการ

อาจารย์มินท์ธิดา ธนพิบูลโรจน์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

อาจารย์ษัญญาภา พานำมา

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้ช่วยบรรณาธิการจัดการ

อัญญา แก้วมูลกิจ

สุพรรณวสา รัชการาชฎี

สถานที่ติดต่อ

กองบรรณาธิการวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา

ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

50 ถนนงามวงศ์วาน แขวงลาดยาว เขตจตุจักร กรุงเทพมหานคร 10900

โทร: 025795566-8 ต่อ 4403 ติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายวิจัย

ศิลปกรรม

รองศาสตราจารย์ ดร.ปพนพัชร กอบศิริธีร์วรา

Department of Eastern Languages
Faculty of Humanities
Kasetsart University Bangkheng Campus

Korean Language and Cultural Studies Journal

ISSN 297-6382 (Print)

ISSN 3027-6640 (online)

Volume 5 Number 1 January-December 2023

Editor

Paphonphat Kobsirithiwara

Members of the advisory Board

Assistant Professor Thongrob Ruenbanthoeng, Ph.D.	Dean, Faculty of Humanities, Kasetsart University
Associate Professor Natthanai Prasannam, Ph.D.	Associate Dean (Research and Creation), Faculty of Humanities, Kasetsart University

Editor in Chief

Assistant Professor Paphonphat Kobsirithiwara, Ph.D.	Kasetsart University
--	----------------------

Members of the Editorial Board

Professor Emeritus Kulwadee Makarabhirom	Kasetsart University
Professor Arnika Fuhrmann, Ph.D.	Cornell University
Associate Professor Kewalin Srimuang, Ph.D.	Hankuk University of Foreigner Studies
Associate Professor Damrong Thandee, Ph.D.	Ramkhamhaeng University
Associate Professor Soranat Tailanga, Ph.D.	Kasetsart University
Associate Professor Paphonphat Kobsirithiwara, Ph.D.	Kasetsart University
Assistant Professor Ranwarat Kobsirithiwara, Ph.D.	Kasetsart University
Assistant Professor Sirinat Sirirat, Ph.D.	Silpakon University
Assistant Professor Tanes Sajitborisut, MD.	Chulalongkorn University
Assistant Professor Punchida Saengphithak, MD.	Prince of Songkla University
Assistant Professor Uraiwan Jitpenthom Kim	Burapha University
Assistant Professor Sayamon Sornsuwannasri, Ph.D.	Chiang Mai University
Natthaya Tempatarachoke, Ph.D.	University of Thai Chamber of Commerce
Orasa Sittichot-anan, Ph.D.	Silpakon University
Punyawat Promla, MD.	Chiang Rai Rajabhat University
Minthita Thanapiboonroj, MD.	Kasetsart University

Sasiwan Nakkong, MD.

Naresuan University

Managing Editor

Minthita Thanapiboonroj, MD

Kasetsart University

Assistant Managing Editor

Ananya Kaewmoonkij

Supanwasa Raksarat

Editorial Address

Korean Language and Cultural Studies Journal

Department of Eastern Languages, Faculty of Humanities

Kasetsart University

50 Ngamwongwan Rd., Ladyao, Chatuchak, Bangkok, 10900

Tel: 02-579-5566-8 # 4403

Design and Artwork

Associate Professor Paphonphat Kobsirithiwara, Ph.D.

วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา

วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษาเป็นวารสารวิชาการรายปี (1 ฉบับต่อปี)

สาขาวิชาภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ โดยกองบรรณาธิการวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา จัดพิมพ์วารสารนี้เพื่อส่งเสริมให้คณาจารย์ นักวิจัย นักวิชาการ นิสิต นักศึกษาและผู้สนใจได้ศึกษาค้นคว้าวิจัยและเผยแพร่ผลงานวิชาการในด้านภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา

กองบรรณาธิการวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษายินดีรับต้นฉบับผลงานวิชาการที่เป็นบทความวิจัย (research article) บทความวิชาการที่ไม่ใช่งานวิจัย (non-research academic article) บทความปริทรรศน์ (review article) หรือบทวิจารณ์หนังสือ (book review) ซึ่งเขียนเป็นภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาเกาหลี เนื้อหาของบทความต้องเกี่ยวข้องกับภาษา วรรณกรรม ประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรมเกาหลี

บทความที่ส่งมาเพื่อพิจารณาคัดพิมพ์ต้องไม่เคยตีพิมพ์ในวารสารวิชาการฉบับใดมาก่อน และต้องไม่อยู่ระหว่างการพิจารณาของวารสารอื่น

บทความที่ส่งมาเพื่อพิจารณาคัดพิมพ์ทุกบทความจะต้องผ่านการกลั่นกรองคุณภาพแบบไม่เปิดเผยตัวตนสองทาง (double-blind review) โดยผู้ทรงคุณวุฒิในสาขานั้นหรือสาขาที่เกี่ยวข้องอย่างน้อย 3 คน จากหลากหลายสถาบัน เพื่อสามารถนำไปใช้ประโยชน์ในทางวิชาการได้สูงสุดและสอดคล้องกับเกณฑ์การประเมินผลของ TCI ผลการพิจารณาจากกองบรรณาธิการถือเป็นที่สุด เมื่อพิจารณาเสร็จสิ้นแล้ว กองบรรณาธิการจะประสานผู้เขียนให้แก้ไขต้นฉบับและส่งกลับไปที่กองบรรณาธิการภายในเวลาที่กำหนด

ผู้ส่งบทความต้องส่งต้นฉบับบทความตามช่องทางและรูปแบบที่กำหนดไว้ในข้อแนะนำในการส่งบทความตามรายละเอียดท้ายเล่ม

ข้อคิดเห็นที่ปรากฏในวารสารเป็นของผู้เขียนแต่ละคน ไม่ถือว่าเป็นความรับผิดชอบของสาขาวิชาภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์และกองบรรณาธิการ

ลิขสิทธิ์บทความของผู้เขียนและของสาขาวิชาภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ซึ่งได้รับการสงวนสิทธิ์ตามกฎหมาย การตีพิมพ์ซ้ำต้องได้รับอนุญาตจากผู้เขียนและกองบรรณาธิการวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษาโดยตรงเป็นลายลักษณ์อักษร

Korean Language and Cultural Studies Journal

The Korean Language and Cultural Studies Journal is an annual academic journal (1 issue each year).

The Editorial Board of Korean Language section, the Eastern Languages Department, Faculty of Humanities, Kasetsart University, aims to promote distinguished works of lecturers, researchers, academics, students, and any interested individuals, and to encourage knowledge exchange in Korean language and cultural studies.

The Editorial Board of *the Korean Language and Cultural Studies Journal* welcomes submissions of the following manuscripts written in Thai, English and Korean: research articles, non-research academic articles, review articles, or book reviews. Each contribution must address issues in Korean language, literature, history and culture.

The submitted manuscripts must not have been published in any other academic journals, or be under the consideration of any other academic journals.

Each submitted manuscript will be double-blind reviewed by at least three experts in the specific fields or related fields from various institutions due to the TCI regulation and for the author's benefits. The decision of the Editorial Board is final.

In the case of successful submission, the Editorial Board will inform the author of any changes or revisions that have to be made. The author then needs to edit the manuscript and send it back to the Editorial Board within an agreed timeframe.

The author should submit the manuscript in the recommended APA format and through channel in recommendation column at the end of this journal.

The opinions apparent in each published article are strictly of its respective author. The Editorial Board of *the Korean Language and Cultural Studies Journal* hold no responsibility to such opinions.

All rights to the articles published in this journal belong to the authors and the Faculty of Humanities, and are under the protection of the laws. Reproduction of the content in any form requires direct, written permissions from the author of each article and the Faculty of Humanities.

ถ้อยแถลงจากบรรณาธิการ

วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา ปีที่ 5 ฉบับที่ 1 ประจำปี พ.ศ. 2566 ถือเป็น วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา ฉบับที่ห้า และวารสารฉบับนี้ถือเป็นวารสารกลุ่มที่ 2 จากการประเมินคุณภาพวารสารใหม่เข้าสู่ฐานข้อมูลของศูนย์ดัชนีอ้างอิงวารสารไทย (TCI) ประจำปี พ.ศ. 2566 ทางกองบรรณาธิการขอขอบพระคุณคณะมนุษยศาสตร์ที่ให้การสนับสนุนงบประมาณในการดำเนินงานต่าง ๆ ของวารสารตลอดมา ตั้งแต่วารสารฉบับแรกจนถึงฉบับปัจจุบัน ขอขอบพระคุณที่ปรึกษาและกองบรรณาธิการทั้งภายในและภายนอกทุกท่านที่ให้คำชี้แนะเพื่อการปรับปรุง พัฒนาคุณภาพวารสารในทุก ๆ ด้าน ขอขอบพระคุณผู้ส่งบทความทุกท่านที่ให้ความสำคัญและร่วมส่งบทความวิจัย บทความวิชาการ และบทวิจารณ์หนังสือที่มีคุณภาพเพื่อตีพิมพ์กับวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษาอย่างต่อเนื่อง

ใน วารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา ปีที่ 5 ฉบับที่ 1 นี้มีบทความวิชาการและบทความวิจัย บทวิจารณ์หนังสือ รวม 7 บทความ บทความด้านเศรษฐกิจ 1 บทความ บทความด้านรัฐศาสตร์ 1 บทความ บทความด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ 1 บทความ บทความด้านภาษาและวรรณกรรม 2 บทความ บทความด้านการเรียนการสอนภาษาเกาหลี 1 บทความ และบทวิจารณ์หนังสือ 1 บทความ โดยมีบทความภาษาไทย 5 บทความ บทความอังกฤษ 1 บทความ และภาษาเกาหลี 1 บทความ

วารสารฉบับนี้กองบรรณาธิการได้รับเกียรติจาก ดร.พิสิฐ อำนวยเงินตรา ผู้เชี่ยวชาญด้านเวียดนามศึกษา นำเสนอบทความด้านเศรษฐกิจและการลงทุนเรื่อง “การศึกษาพัฒนาการภาวะการลงทุนโดยตรงจากสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามตั้งแต่ ค.ศ. 2009-2022” นับตั้งแต่ที่ประเทศเวียดนามเปิดรับการลงทุนจากต่างชาติในปี ค.ศ. 1986 จากนโยบายโดยเหมย (Đổi Mới) ใน ค.ศ. 2009 เวียดนามและเกาหลีใต้เป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ และมีการร่วมลงนามข้อตกลงการค้าเสรีเวียดนาม-เกาหลีใต้ (VKFTA) ในปี ค.ศ. 2015 ซึ่งมีส่วนสำคัญและเกื้อหนุนให้มูลค่าการลงทุนโดยตรงจากเกาหลีใต้ในเวียดนามเพิ่มขึ้น

บทความภาษาอังกฤษด้านรัฐศาสตร์และการเมือง 1 เรื่อง ในหัวข้อ “การศึกษาชาตินิยมกับการเป็นประชาธิปไตยของเกาหลี : 1987-1993” โดยนุรอนิช กิจคงพัฒน์ และดร.ทรายแก้ว ทิพากร ศึกษาปัจจัยที่ทำให้ระบอบประชาธิปไตยในสาธารณรัฐเกาหลีระหว่าง พ.ศ. 2530-2536 เกิดเสถียรภาพ อาทิ การป้องกันการล่มสลายของประชาธิปไตย และมุ่งเน้นที่การแสดงออกชาตินิยมในช่วงเวลาดังกล่าวที่ส่งอิทธิพลต่อขบวนการพลเมืองภายในและภายนอกรัฐสภา นอกจากนี้ยังช่วยลดความเสี่ยงของการล่มสลายของระบอบประชาธิปไตยและทำให้รัฐบาลประชาธิปไตยมีความมั่นคง จากผลการวิจัย ชาวเกาหลีได้มีแนวโน้มที่จะเบนความสนใจไปที่การแสดงออกแบบใหม่ของลัทธิชาตินิยมแทนเมื่อประเทศตกอยู่ภายใต้ลัทธิเผด็จการและการรัฐประหาร

บทความด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ โดยจิริลิน ถิ่นบาง และเกดสิริ สุธัญญา เรื่อง “นโยบายการทูตสาธารณะเชิงวัฒนธรรมแบบมีส่วนร่วมผ่านการใช้สื่อดิจิทัลของสาธารณรัฐเกาหลี” ศึกษาบทบาทของภาครัฐของสาธารณรัฐเกาหลีที่ได้ดำเนินนโยบายทางการทูตสาธารณะแบบมีส่วนร่วม หน่วยงานภาครัฐของเกาหลีใต้ได้ดำเนินนโยบายทางการทูตสาธารณะที่เป็นรูปธรรมและเปิดให้ภาคประชาชนมีส่วนร่วม ในฐานะที่เป็น “นักการทูตพลเมือง” ผ่านกิจกรรมการทูตสาธารณะเชิงวัฒนธรรมแบบมีส่วนร่วมกับชาวต่างชาติผ่านการใช้สื่อดิจิทัล

บทความด้านภาษาและวรรณกรรม 2 เรื่อง ในหัวข้อ “วิถีความสัมพันธ์ของตัวละครกับภาพสะท้อนมหานครปารีสในนิยายเรื่อง *Sweetheart ความทรงจำแห่งรัก* ของ ปัก ชิน-ยาง” โดย ดร.สุพัชรี เมนะทัต ศึกษาภาพสะท้อนของมิติสถานที่ที่มีต่อความสัมพันธ์ของตัวละครเอกในเรื่องโดยใช้แนวการศึกษาเกี่ยวกับปฏิสัมพันธ์ของคนเมืองและภาพสะท้อนของเมือง มิติสถานที่ที่มีความสำคัญต่อการดำเนินเรื่องและยึดโยงกับความสัมพันธ์ของตัวละคร กรุงโซลคือสถานที่ที่ขังตัวละครชายไว้ในกรอบแห่งครอบครัว การงานและหน้าตาทางสังคม ในขณะที่ปารีสคืออิสรภาพ และบทความประวัติศาสตร์ทางภาษาเรื่อง “การศึกษาความหมายตามบริบทของชื่อ “訓民正音” ผ่านข้อมูลที่เกี่ยวข้องซึ่งถูกบันทึกใน 《朝鮮王朝實錄》” โดยผศ.ดร.กนกวรรณ สาโรจน์ บทความนี้มุ่งสำรวจภูมิหลังทางประวัติศาสตร์ช่วงเวลาที่ “訓民正音” ได้ถือกำเนิดขึ้นเพื่อทำความเข้าใจความหมายของชื่อ “訓民正音” ในบริบทของยุคสมัยและมุ่งเน้นไปที่

เหตุการณ์ “การถวายฎีกาคัดค้าน 諍文” ซึ่งเป็นเหตุการณ์สำคัญในขณะนั้นที่เกี่ยวข้องกับการประดิษฐ์ตัวอักษรใหม่และได้ติดตามชุดกระบวนการของ “การประดิษฐ์” “การถวายฎีกา” “การเผยแพร่” ที่บันทึกใน “พงศาวดารของราชวงศ์โชซอน 《朝鮮王朝實錄》”

สำหรับบทความภาษาเกาหลีด้านการเรียนการสอนภาษาเกาหลีในวารสารฉบับนี้มี 1 เรื่อง คือ บทความของ Hyeseon Jeong เรื่อง “A Study of Korean terms of address choice in response to speaker’s attitude in the discourse context” งานวิจัยนี้ศึกษาปัจจัยการใช้คำเรียกชื่อในภาษาเกาหลีว่ามีความแตกต่างกันอย่างไรตามทัศนคติของผู้พูดในความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูด/ผู้ฟังคนเดียวกัน โดยการเปรียบเทียบระหว่างผู้พูดชาวเกาหลีและผู้เรียนภาษาเกาหลีชาวไทย เพื่อพิจารณาปัจจัยในการเลือกใช้ภาษาที่ต่างกันตามทัศนคติของผู้พูด งานวิจัยนี้สำรวจนักศึกษาระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษาจำนวน 30 คนในสาธารณรัฐเกาหลี และนักศึกษาระดับปริญญาตรี 30 คนที่กำลังศึกษาภาษาเกาหลีในประเทศไทย เพื่อพิจารณาว่ากลุ่มเป้าหมายเหล่านี้เลือกใช้คำเรียกชื่อในสถานการณ์แบบ ‘เป็นกลาง’ ‘เป็นมิตร’ และ ‘ไม่เป็นมิตร’ อย่างไร

บทความนี้หนังสือในวารสารฉบับนี้คือ นวนิยายเรื่อง *คำให้การของอาโอะ* ของ โชควังฮี แปลโดยแซอิน (2566) ในหัวข้อ “คำให้การของอาโอะ: เมื่อแอนดรอยด์เรียกร้องสิทธิในชั้นศาล” โดยดร.จิรวุฒิ กิจการุณ *คำให้การของอาโอะ* เป็นนวนิยายแนววิทยาศาสตร์ที่นำเสนอสังคมเกาหลีในอนาคตที่หุ่นยนต์มีบทบาทในชีวิตมนุษย์มากขึ้น ทั้งในการทำงานและในชีวิตส่วนตัว แม้วิทยาการหุ่นยนต์จะพัฒนาไปมากจนเกิดแอนดรอยด์โคลนนิ่งที่มีจิตสำนึกซึ่งมีลักษณะใกล้เคียงมนุษย์ขึ้น แต่สังคมมนุษย์ส่วนใหญ่ยังคงปฏิบัติต่อหุ่นยนต์ในฐานะผู้รับใช้ที่ไม่มีความคิดและไม่มีจิตสำนึก การเรียกร้องสิทธิของแอนดรอยด์โคลนนิ่งที่มีจิตสำนึกในชั้นศาลจึงสะท้อนความสัมพันธ์อันสลับซับซ้อนระหว่างมนุษย์และหุ่นยนต์และกระตุ้นให้สังคมพิจารณาประเด็นต่าง ๆ ให้รอบด้านมากขึ้นโดยไม่ยึดติดกับมุมมองของมนุษย์เพียงอย่างเดียว

บทความทั้ง 7 เรื่องในวารสารภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษา ปีที่ 5 ฉบับที่ 1 นี้สะท้อนความหลากหลายในการศึกษาเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมเกาหลี ทั้งในมิติ

ด้านเศรษฐกิจ การเมือง ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ภาษาและวรรณกรรม และการเรียนการสอนภาษาเกาหลีทั้งในประเทศไทยและในประเทศอื่นในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เช่น ประเทศเวียดนาม การศึกษานโยบายทางการเมืองและการทูตของสาธารณรัฐเกาหลียังสามารถนำมาถอดบทเรียนที่เป็นประโยชน์ต่อการศึกษาด้านเศรษฐกิจ การเมืองและสังคมของไทย นอกจากนี้การศึกษาวรรณกรรมเกาหลีได้ยังขยายขอบเขตไปสู่นวนิยายเกาหลีที่มีฉากต่างประเทศ เช่น กรุงปารีส และการศึกษาวรรณกรรมแนววิทยาศาสตร์ซึ่งเป็นประเภทตัวบทที่น่าสนใจสำหรับผู้สนใจศึกษาด้านวรรณกรรมในประเทศไทย นอกจากนี้ยังมีการศึกษาตัวบทประเภทพงศาวดารของเกาหลีที่ให้ข้อมูลทางประวัติศาสตร์และภาษาซึ่งเป็นข้อมูลที่เป็นประโยชน์ด้านการศึกษา พัฒนาการของตัวอักษรเกาหลีอย่างยิ่ง กองบรรณาธิการรู้สึกเป็นเกียรติและขอบคุณนักวิชาการและผู้ทรงคุณวุฒิทุกท่านที่ร่วมส่งบทความตีพิมพ์และรับพิจารณาบทความวารสารปีที่ 5 ฉบับที่ 1 นี้แสดงให้เห็นว่าวัตถุประสงค์ของวารสารในการเผยแพร่องค์ความรู้ทางภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีของวารสารได้สัมฤทธิ์ผลในระดับที่น่าพอใจ

กองบรรณาธิการจึงหวังเป็นอย่างยิ่งว่าในวารสารปีที่ 6 ฉบับที่ 1 กองบรรณาธิการจะได้รับบทความอันทรงคุณค่าและมีคุณภาพการต่อวงวิชาการด้านภาษาและวัฒนธรรมเกาหลีศึกษาในแง่มุมอื่น ๆ ต่อไป

ปพนพัชร์ กอบศิริธีร์วรา
บรรณาธิการ